

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 20 (1902)  
**Heft:** 417

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnement:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>tes</sup> Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**  
Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.  
Prix du numéro 10 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fêtes exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die vier <sup>te</sup> alte Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Lissabon: Handelsbericht des schweizerischen Generalkonsuls, Herrn Jules Mange, über das Jahr 1901. — Baumwollmarkt.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Une enquête est ouverte pour découvrir et, en cas d'insuccès, obtenir la cancellation de la première expédition du titre suivant qui a été égaré: Obligation de fr. 4300, au 4%, à 3 ans, portant le n<sup>o</sup> 17, délivrée par la Banque Cantonale fribourgeoise en décembre 1899, munie de 3 coupons, dont le premier est échu le 1<sup>er</sup> janvier 1904, par fr. 172, en faveur de Jean Joos, à Bellerive. (W. 92<sup>a</sup>)

Toute opposition à cette demande de cancellation doit être annoncée au greffe du tribunal du Lac, à Morat, jusqu'au 25 février 1903. Morat, le 22 novembre 1902.

Le greffier: Vonderweid.

Der Gerichtspräsident III von Bern fordert hiermit den unbekanntem Inhaber der Obligation 3 1/2 % der Jura-Simplonbahn 1894, Nr. 88412, mit Coupon auf den 1. April 1903, auf, dieses Wertpapier binnen einer Frist von drei Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung im Schweiz. Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls nach Ablauf dieser Frist die Amortisation ausgesprochen wird. Bern, den 24. November 1902. (W. 93<sup>a</sup>)

Der Gerichtspräsident III: Langhans.

#### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

##### Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites. (L. P. 231 und 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige belohnen.

Les créanciers des faillites et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelquel titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

##### Kt. Zürich. Konkursamt Wiedikon in Zürich III. (895)

Gemeinschuldnerin: Firma J. Stapper, Architektur- und Baugeschäft, in Altstetten (Inhaberin: Frau Josephine Stapper-Studhalter, dato in Bern). Datum der Konkurseröffnung: 21. November 1902. Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 5. Dezember 1902, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Friedheim», an der Zurlinden-Ecke Friedhöfstrasse, in Zürich-Wiedikon. Eingabefrist: Bis 29. Dezember 1902.

##### Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (893/94)

Gemeinschuldner: Schmidlin-Bürgi, Jakob, Baumeister. Datum der Konkurseröffnung: 24. November 1902. Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 5. Dezember 1902, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, Erdgeschoss, rechts, in Basel. Eingabefrist: 27. Dezember 1902.

Gemeinschuldner: Plösser-Vetter, Phil., Spielwarenfabrikant. Datum der Konkurseröffnung: 17. November 1902.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 5. Dezember 1902, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, Erdgeschoss, rechts, in Basel. Eingabefrist: 27. Dezember 1902.

##### Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (886)

Failli: Heller, Arnold, ancien détenteur du Café Central, à Lausanne. Date de l'ouverture de la faillite: 8 novembre 1902. Première assemblée des créanciers: Samedi, 29 novembre 1902, à 2 heures après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne. Délai pour les productions: 26 décembre 1902.

##### Kollokationsplan. — Etat de collocation. (B.-G. 249 n. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird. L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

##### Ct. de Berne. Office des faillites de Courtelary. (885)

Failli: Hofer, Fritz, boucher, à Tramelan-dessus. Délai pour intenter l'action en opposition: 6 décembre 1902.

##### Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (887)

Gemeinschuldner: Adler-Kantor, Moses. Witwe Weilemann-Vonax. Anfechtungsfrist: Bis und mit 6. Dezember 1902.

##### Ct. de Vaud. Office des faillites de Vevey. (880)

Failli: Narbel, Gustave, pharmacien, à Vevey. Délai pour intenter l'action en opposition: 6 décembre 1902.

##### Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation (B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird. L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

##### Kt. Luzern. Konkursamt Entlebuch. (896/98)

Gemeinschuldner: Kommanditgesellschaft Ackermann & Cie, Wollenspinnerei und Tuchfabrik, in Entlebuch. Firma Bucheli & Söhne, mechanische Schreinerei, in Hasle. Frau Banz-Heer, Walzmühle und Teigwarenfabrik, Markt-Werthenstein. Anfechtungsfrist: Bis und mit 6. Dezember 1902.

##### Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite. (B.-G. 263.) (L. P. 263.)

##### Chiusura della procedura di fallimento. (L. E. 263.)

##### Kt. Zürich. Konkursamt Oberstrass in Zürich IV. (888)

Gemeinschuldner: Schärer, Gottlieb, Schreinermeister, von und in Zürich I. Datum des Schlusses: 21. November 1902.

##### Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Sarine, à Fribourg. (890)

Faillie: Stocker-Gilgen, Marie, à Fribourg. Date de la clôture: 24 novembre 1902.

##### Ct. del Ticino. Ufficio dei fallimenti di Blenio in Acquarossa. (883)

Fallito: Fattori, Giuseppe (Italiano), già negoziante in Aquila. Data della chiusura: 19 novembre 1902.

##### Ct. de Neuchâtel. Office des faillites du Locle. (884)

Failli: Aellen, Georges-Fritz, précédemment boucher aux Ponts-de-Martel, actuellement en Amérique. Date de la clôture: 22 novembre 1902.

##### Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite. (B.-G. 257.) (L. P. 257.)

##### Kt. Zürich. Konkursamt Küssnacht. (889<sup>a</sup>)

Fahrhabe-Steigerung. Samstag, den 6. Dezember 1902, vormittags von 9 Uhr an, werden aus der Konkursmasse des Hardmeier-Weber, Johannes, beim Hause des Kridars in Waltikon, Zumikon, gegen Barzahlung öffentlich versteigert: Hausrätliche Gegenstände und landwirtschaftliche Geräte: Kasten, Tische, Sessel, Lampen etc.; Kärste, Bickel, Sägen, Schaufeln u. dergl.

1 Jauchewagen, Schlitten, 1 Aarauer Pflug, 1 Rennwagen, 1 Weinpresse, 1 Birnenmühle und viel anderes mehr.

**Kt. Luzern.** Konkursamt Entlebuch. (900)

### Liegenschafts-Steigerung.

Im Konkurse über die Firma Ackermann & Cie (Kommanditgesellschaft), Wollenspinnerei und Tuchfabrik, in Entlebuch, werden Samstag, den 27. Dezember 1902, nachmittags 1 Uhr, im Gasthaus zu «Dreikönigen» in Entlebuch öffentlich versteigert:

- 1) Die «Farb», enthaltend ein Wohnhaus mit Färberei, brandversichert für Fr. 15,000, Garten, Bünten und ein 73 Klafter haltendes Stück Land.
- 2) Das Fabrikgebäude, massiv von Stein gebaut, mit darin sich befindlicher Wohnung und Wollenspinnerei, brandversichert für Fr. 35,000; ferner mit Wasserkanal und Wasserrecht.
- 3) Ein Stück «Bachwildei», mit daraufstehendem Scheuerlein.
- 4) Ein Stück Land unten an der Kantonsstrasse, mit dem dazugehörigen Wasserrecht.

Alles in der Gemeinde Entlebuch.

Die Liegenschaften werden gesamthaft versteigert.

Liegende Schulden Fr. 66,428. 23  
 Konkursamtliche Schätzung » 65,000. —  
 Katasterschätzung » 51,500. —

Der Steigerungsbefehl liegt vom 17. Dezember 1902 an beim Konkursamt Entlebuch zur Einsicht auf.

### Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

#### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. 295—297 u. 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten ein Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. de Berne.** Office des faillites de Moutier. (892)

Débitur: Périnat, Charles, aubergiste, au Pichoux (commune de Sormetan).

Date du jugement accordant le sursis: 21 novembre 1902.

Commissaire au sursis concordataire: Ed. Delévaux, notaire, à Moutier.

Délai pour les productions: 20 décembre 1902.

Assemblée des créanciers: Mardi, 6 janvier 1903, à 2 heures de l'après-midi, en l'étude du commissaire.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 26 décembre 1902.

### Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich.** Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung. (891<sup>1</sup>)

Schuldner: Itchner, Robert, Velogeschäft, Zeughausstrasse 45, in Zürich III.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 10. Dezember 1902, vormittags 10 Uhr, vor dem Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse 15.

**Kt. de Genève.** Tribunal de première instance de Genève. (901)

Failli: Brémond, A., négociant, rue des Alpes, à Genève.

Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi, 1<sup>er</sup> décembre 1902, à 2 heures du soir, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

### Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. 303.)

(L. P. 303.)

**Kt. de Vaud.** Président du tribunal de Vevey. (881/82)

Débiteurs:  
 Baumann, R.-Th., cafetier, à Vevey.  
 Dacheux, André, vitrier-encadreur, à Vevey.  
 Date de l'homologation: 5 novembre 1902.

### Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

#### Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

**Kt. Luzern.** Konkursamt Entlebuch. (899)

#### Freihändiger Verkauf.

Aus dem Konkurse über Ackermann & Cie, Wollenspinnerei und Tuchfabrik, in Entlebuch, werden aus freier Hand en bloc oder in grösseren Partien gegen Barzahlung verkauft:

Za. 2400 m ganz halbwoollene Tücher, speziell Halblein.

Za. 3200 kg Wolle und Kunstwolle.

Preisofferten bis 16. Dezember 1902 beim Konkursamt Entlebuch, wo auch weitere Auskunft erteilt wird.

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Lissabon.

(Handelsbericht des schweizerischen Generalkonsuls, Herrn Jules Mange, über das Jahr 1901.)

**Allgemeine Lage.** Trotz der intensiv anhaltenden Wein- und Baumwoll-Krise, worüber ich vorjährig einlässlich berichtete, ist die allgemeine Lage nicht schlimmer geworden, was zu nicht geringem Teil der ausgiebigen Weizenerte zu zuschreiben ist.

**Goldagio.** Die schon letztes Jahr fühlbare Tendenz zur Besserung hat sich auch in diesem Jahr in glücklicherweise langsamem Tempo weiter realisiert. Das Agio ist von 40 % bei Anfang des Jahres bis auf 34 % Ende desselben gesunken, mit Aussicht auf weitere Besserung.

Selbstverständlich spielt oben erwähnter glücklicher Faktor in dem Sinken des Agio eine Hauptrolle.

**Handelsverträge.** Zu einem Abschluss ist es auch dieses Jahr aus den früher erwähten Gründen nicht gekommen und da die Erneuerung der Handelsverträge verschiedener europäischer Staaten pro 1903 vor der Tür steht, wird eine Aenderung vor diesem Zeitpunkt auch hier nicht mehr zu erwarten sein.

**Staatsschuld.** Eine definitive Regelung mit den auswärtigen Gläubigern hat erst in 1902 stattgefunden.

**Banken.** Die Dividenden für 1901 waren für nachstehende Banken wie folgt: Bank von Portugal: 8 $\frac{3}{4}$  %; Bank Ultramarino: 8 %; Bank Lisboa & Açores: 7 %; Banque commerciale 6 $\frac{1}{2}$  %; Bank Allianca in Porto: 6 %.

**Erzeugnisse der Landwirtschaft.** Von der überraschenden Tatsache, deren Einfluss den Effekt der Wein- und Baumwollkrise glücklicherweise abschwächte, habe ich bereits eingangs Notiz genommen.

**Getreide.** Die Ernte ist dort gut ausgefallen, dass der Konsum des Landes bis auf eine Kleinigkeit als gedeckt betrachtet werden kann. Im Jahre 1900 mussten noch 137 Millionen kg. eingeführt werden. Zum ersten Mal seit 1892, dem Beginn der Krisis, ist in diesem Gebiet ein wirklich nennenswerter Fortschritt zu verzeichnen. Dass derselbe bei einer Oekonomie von zirka 20 Millionen Franken für Portugal von der grössten Wichtigkeit und eine Garantie für weitere Besserung der ökonomischen Bilanz ist, darf kaum besonders erwähnt werden.

Die Hauptproduktion rührt vom Hartweizen her. Es ist nicht ganz unmöglich, dass, wenn der Anbau dieser Qualität der zirka 40 % mehr rentiert, als derjenige des Weichweizens, in demselben Massstabe weiter geführt wird, noch Schwierigkeiten entstehen können, weil diese Produktion in keinem Verhältnis zu derjenigen des unbedingt nötigen Weichweizens ist. Schon machen die Müller gewisse Schwierigkeiten gegenüber dem Verlangen der Regierung, den ganzen im Lande produzierten Hartweizen zu übernehmen; sie dringen auf Einführung exotischen Weizens oder erhöhter inländischer Produktion des Weichweizens. Eine Kollision zwischen den Interessen der Landwirte und der Müller wird über kurz oder lang stattfinden.

**Maïs.** Auch hierin war die Ernte vorzüglich, so dass gegen 1900 nur der siebente Teil eingeführt werden musste.

**Weinbau.** Noch lagen die Keller voll von Wein vom Jahrgang 1900 und schon musste die neue Weinlese vorgenommen werden, welche auch dieses Jahr reichlich ausfiel.

Eine weitere Entwertung konnte unter diesen Umständen nicht ausbleiben, und da die Ausfuhr gleichzeitig zurückging, waren die Preise auf die Hälfte eines regulären Jahres gesunken.

Allerdings wurden, um dem Elend abzuwehren, und in Ermangelung der die Ausfuhr begünstigenden Handelsverträge, die Gründung von regionalen Kooperativ-Weinkellern ins Auge genommen; bis dieselben aber zur Wirklichkeit kommen, kann die Krisis ihr Ende erreicht haben.

Gleichzeitig erwuchs der einheimischen Produktion, soweit die Ausfuhr nach Brasilien, dem Hauptabsatzgebiet, ging, durch portugiesische Händler von Spanien aus eine wenig loyale und noch weniger patriotische Konkurrenz. Spanische Weine, den portugiesischen nachgemacht, wurden unter portugiesischer Benennung und entsprechenden portugiesischen Kennzeichen ausgeführt. Ebenso wurden legitime portugiesische Weine in Brasilien, wegen angeblich vorgefundenen Salycil-Gehalts, offiziell beanstandet, was vorübergehend ebenfalls eine Störung im Export hervorrief.

**Olivendl.** Das Jahr 1901 war in Bezug auf dies für Portugal bei richtiger Behandlung wichtige Produkt, ein gutes zu nennen. Die Erzeugung des Oeles, resp. seine Vervollkommnung wird aber noch immer nicht so durchgeführt, dass die einheimische Fischkonservenfabrik die Einfuhr fremden, hauptsächlich italienischen, Oeles, entbehren könnte. Es wäre in dieser Hinsicht noch viel zu verbessern und es sollte Portugal, so gut wie Frankreich und Italien, sich nicht nur genügen können, sondern noch viel exportieren.

Der Hauptexport findet nach Brasilien statt, woselbst die portugiesische Kolonie wahrscheinlich selbst den Hauptkonsum übernimmt. Versuche nach andern Ländern führten zu keiner weitem Ausdehnung. Es ist denn auch die Ausfuhr 1901 gegen 1900 wieder um ein Drittel zurückgegangen.

Johannsbrot hatte ein äusserst günstiges Jahr, mit dreimal stärkerer Ernte als 1900.

**Mandeln** blieben bei bedeutend schwächerer Ernte, unter der Hälfte von 1900, dagegen war die Feigenernte wiederum sehr günstig, und es waren die Preise sehr zugänglich.

**Zwiebeln** hatten, wie so ziemlich regelmässig, ein gutes Jahr und wurden auch stark exportiert. England und in zweiter Linie Brasilien sind die Hauptabnehmer.

**Zuckerrüben.** Portugal hat in diesem Bodenprodukt noch nichts aufzuweisen, obschon es Landstriche hat, wo diese Kultur mit Erfolg betrieben werden könnte. Versuche wurden hier zwei gemacht. Da das Resultat negativ war, wurde auf weitere Versuche verzichtet, während bei dem hohen Zoll auf Zucker und bei dem zunehmenden Konsum desselben ein guter Erfolg nicht ausbleiben dürfte, wenn mit Ausdauer die Kultur an die Hand genommen würde.

**Industrie.** Baumwollindustrie. Die herrschende Krisis, wohl eine der schwerwiegendsten, welche Portugal durchzumachen hatte und die ihren Anfang letztes Jahr nahm, machte ihre Wirkung erst dieses Jahr so recht fühlbar.

Der Rückgang in der Ausfuhr der bedruckten Baumwollstoffe nach Angola war enorm und fiel von 1,941,000 kg. auf 667,000 kg., also auf einen Drittel herunter.

Es war zu erwarten, dass die Fabriken, welche ihre Arbeitszeit auf ein Minimum reduzieren und sich an den Landeskonsum halten mussten, auf die Dauer einer solchen Fatalität nicht Stand halten könnten; indessen, und trotz der immer trostloseren Lage in Angola, ist bisher keine grössere Fallite bekannt geworden, woraus zu schliessen ist, dass genügend Kapital vorhanden war, um die Krisis überstehen zu können.

Die übrigen Baumwollartikel, wie sie in Portugal, in Konkurrenz mit



der Schweiz, für Afrika erstellt werden, erlitten, soweit die Ausfuhr nach Angola betreffend, genau dieselbe proportionelle Reduktion.

Die sonstigen bedeutenderen Industrien, wie Korkholzindustrie und Fischkonservenindustrie, haben sich auf gleicher Höhe gehalten wie letztes Jahr.

**Eingangszoll.** Bis hierher wurde derselbe, mit wenigen Ausnahmen auf dem Netto-Gewicht zahlbar, in Papiergeld entrichtet, aber verschiedene Versuchsballone lassen vermuten, dass die Regierung über kurz oder lang, wenigstens für einzelne Artikel, die Bezahlung in Gold einführen dürfte.

**Einfuhr.** Die Einfuhr aus der Schweiz hat neuerdings einen bedeutenden Fortschritt gemacht und zwar dieses Jahr um 1 Million Franken, also um mehr wie 33 1/2 %. Es verteilt sich diese Umsatzvermehrung hauptsächlich auf folgende Artikel: Lebensmittel Fr. 217,000; Taschenuhren Fr. 225,000, wovon ein Teil auf den Boule de Neige-Verkauf fällt; Maschinen Fr. 330,000; Stickerereien Fr. 84,000; Seidengewebe Fr. 20,000; Elastische Gewebe Fr. 26,000.

Einen Rückgang finden wir dagegen in Theerfarben Fr. 7000 (als Resultat der Baumwollkrise); Rohseide und Floretseide Fr. 40,000 (Resultat italienischer Konkurrenz); Seidenbänder Fr. 17,000 (Folge veränderter Mode); Farbige Wollgewebe Fr. 21,000 (deutsche und englische Konkurrenz).

Trotz dieser bisher höchsten Einfuhr aus der Schweiz, stellt solche von der ganzen Einfuhr Portugals nur 1 % dar, wogegen England mit 35 %, Deutschland mit 18 %, Amerika mit 15 %, Frankreich mit 7 %, Belgien mit 5 %, Brasilien mit 4 %, Italien mit 2 %, Oesterreich mit 1 1/2 %, Holland mit 1 1/2 %, West-Afrika, portug. Kolonien mit 20 %, Ost-Afrika, Mozambique mit 1,8 % an der Einfuhr teilnehmen.

**Ausfuhr.** Die Ausfuhr Portugals nach der Schweiz ist die kleinste von allen speziell aufgeführten Ländern. Sie beschränkt sich der Hauptsache nach auf den Portwein, neben wenig anderen zu keiner bedeutenden Entwicklung kommenden Landesprodukten. Einen grösseren Umsatz zu erzielen, dürfte Portugal bei dem sich verringernden, somit für den hiesigen Export ungünstigeren Agio, kaum möglich sein, wenn die für Portugal ungünstige Lage nicht durch einen Handelsvertrag gebessert wird.

**Kolonialverkehr.** Der Verkehr Portugals mit den Kolonien, der sich in den letzten 10 Jahren um das fünffache gehoben hatte, ist mit einem Schlage infolge der Krise in Angola, um 30 % zurückgegangen und dürfte im Jahr 1902 wohl noch schlimmer ausfallen.

Nur S. Thomé und Principe weisen höhere Zahlen auf, nachdem die verschiedenen Kakao-Pflanzungen durch mehrere, 1900 neu gegründete Gesellschaften, einen neuen Impuls bekommen haben.

**Kolonial-Produkten-Markt.** Derselbe war ende des Jahres sehr darnieder und verzeichnete folgende Preise: Kaffee: Ambriz Rs. 2,450, Enconge Rs. 2,400, Casengo Rs. 2,300. Kautschuk: Benguela Rs. 1,200, Loanda Rs. 1,100, Ambriz Rs. 700. Kakao einzig guter Artikel: Fein 4,850, Paiol 4,700, Choix 3,400. Wachs: 350—355 Reis.

**Kolonial-Autonomie.** Es tauchen in den Kolonien da und dort Gelüste nach selbständiger Verwaltung auf, und es ist nicht unmöglich, dass in nicht sehr ferner Zeit diese Ideen sich Bahn brechen. Es dürfte dies nur zu Gunsten der betreffenden Kolonien sein, indem die Verschleppung vieler rasch zu behandelnder wichtiger Geschäfte nach Lissabon der Entwicklung der Kolonien in hohem Grade hinderlich ist.

**Schiffahrt.** Die portugiesische Flagge nimmt an der ganzen portugiesischen kontinentalen und kolonialen Handelsschiffahrt mit kaum 5,2 % Anteil; England dagegen mit zirka 57 %, Deutschland mit 18 %, andere Länder mit 19 %.

Portugiesische Dampferlinien existieren zur Zeit nur zwei, wovon die eine Afrika, die andere Madeira und die Azorischen Inseln bedient. Eine andere Linie für direkten Verkehr mit Brasilien konnte sich nicht halten.

### Verschiedenes — Divers.

**Baumwollmarkt.** Die Herren Scheffer & Drascher in Hamburg berichten unter dem 22. November: Nach der vorausgegangenen starken Verflauung des Marktes hat die abgelaufene Woche eine Reaktion nach oben gebracht, die vornehmlich vom englischen Markte ausgegangen ist. Man ist dort geneigt, die finanziellen Schwierigkeiten in den Ver. Staaten als überwunden zu betrachten, und man legt Wert auf die Berichte vom Gespinnst- und Gewebemarkt, welche in ihrer Gesamtheit auf eine Besserung der industriellen Lage hinweisen. Die lokale Statistik Liverpools ist auch heute noch ziemlich stark, indem die Bestände an amerikanischer Baumwolle hinter den Ziffern der vorhergehenden Jahre zurückbleiben und eine Vorratsvermehrung nicht so rasch erwartet wird, da der grösste Teil der unterwegs befindlichen Baumwolle cif verkauft sein soll.

Der amerikanische Markt konnte sich dem Einfluss Englands nicht entziehen, obgleich drüben die allgemeine Stimmung jetzt nicht à la hausse zu sein scheint, weil man anhaltend starke Ankünfte erwartet, die den Markt unter Druck halten würden. Es ist jedoch in letzter Zeit der Abzug effektiver Ware wiederum dadurch befördert worden, dass die zahlreichen Dampfer, welche Kohlen nach Amerika gebracht hatten, zu billigen Retourfrachten für den Exporthandel zur Verfügung standen. Die grösseren Verschiffungen von drüben müssen allerdings notwendigerweise die diesseitige Aufnahmefähigkeit für späterhin vermindern.

Der weitere Gang des Marktes dürfte jetzt in erster Linie von der Grösse der Zufuhren abhängen. An einzelnen Punkten ist tödlicher Frost vorgekommen, das Baumwollgebiet im grossen und ganzen ist jedoch noch verschont geblieben. Vereinzelt werden zwar Zweifel geäussert, ob die top crop wirklich so ergibig ausfallen wie erwartet, aber es liegen keine positiven Nachrichten vor, durch die eine Ermässigung der kuranten hohen Ernteschätzungen gerechtfertigt würde. Nach den letzteren ist anzunehmen, dass die Zufuhren sich schliesslich doch grösser erweisen werden als die Aufnahmefähigkeit des Verbrauchs.

Die Berichte über den Ausfall der ägyptischen Ernte sind nicht gerade vielversprechend, es scheint mehr und mehr, dass der Ertrag nur mittelmässig sein wird; dagegen bleibt nach vorliegenden Kabelmeldungen die Witterung in Indien allgemein sehr günstig, so dass dort nahezu in allen Distrikten aussergewöhnlich reichliche Ergebnisse zu erwarten stehen, speziell dürften auch zum ersten Male wieder seit mehreren Jahren ausreichend grosse Ernten in Dholerah und Broach gemacht werden. Im Gegensatz zum Vorjahr kann Indien in dieser Saison nur wenig nach Japan absetzen, weil dort noch grosse Bestände vorhanden sind, es steht somit für die Ausfuhr nach Europa mehr Material zur Verfügung.

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

## Maschinenfabrik Oerlikon.

### Umtausch

#### der Aktien à Fr. 1000 in solche à Fr. 500.

Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. April 1902 sind die leitenden Organe der Maschinenfabrik Oerlikon ermächtigt worden, die bisherigen 6000 vollinbezahlten Aktien à Fr. 1000, Nr. 1 bis 6000, durch 12,000 vollinbezahlte Aktientitel à Fr. 500, Nr. 10,001 bis 22,000, zu ersetzen und zu diesem Behufe den Inhabern der alten Aktien à Fr. 1000 den

#### fakultativen Umtausch

ihrer Titel in solche à Fr. 500 zu offerieren. Dieser Umtausch, mit dessen Durchführung wir die Schweiz. Kreditanstalt in Zürich beauftragt haben, wird nunmehr vom **26. November 1902** hinweg

in Zürich: bei der **Schweiz. Kreditanstalt,**

» **Basel:** beim **Schweiz. Bankverein,**  
bei den Herren von **Speyr & Co.**

wie folgt bewerkstelligt werden können:

Die bisherigen Aktien à Fr. 1000 sind samt dem Dividendencoupon Nr. 5 pro 1902/3 und folgenden in Begleit eines besonderen Anmeldescheines bei einer der vorbezeichneten Stellen einzureichen, wobei auf je **eine eingeleferte Aktie à Fr. 1000 zwei vollinbezahlte Aktien à Fr. 500** mit Dividendencoupon Nr. 5 pro 1902/3 und folgenden ausgehändigt werden.

Der Umtausch erfolgt **spesenfrei** für die Aktionäre. Immerhin fallen die Kosten der per Post zum Umtausch eingesandten Aktien und die Zusendung der neuen Aktien auf gleichem Wege zu Lasten der betreffenden Titelbesitzer.

Die eingetauschten alten Aktien à Fr. 1000 werden sofort nach Eingang durch die betreffende Umtauschstelle annulliert werden.

Formulare des Anmeldescheines können bei den Umtauschstellen bezogen werden. [2110]

Oerlikon, den 25. November 1902.

Maschinenfabrik Oerlikon.

## Maschinenfabrik Oerlikon.

Gemäss Beschluss unserer heutigen Generalversammlung ist die auf das abgelaufene Geschäftsjahr entfallende Dividende für die Aktien Nr. 1 bis 6000 auf je **Fr. 50** festgesetzt worden und kann von **Mittwoch, den 26. dieses Monats** an an der **Kasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich** und des **Schweizerischen Bankvereins in Basel** gegen Aushändigung des Coupons Nr. 4 bezogen werden.

Oerlikon, den 24. November 1902.

[2110]

Die Direktion.

## Compagnie des chemins de fer Jura-Simplon.

### Tirage au sort annuel des obligations de l'emprunt Jougne-Eclépens.

Messieurs les porteurs d'obligations Jougne-Eclépens sont prévenus qu'il sera procédé le **lundi, 1<sup>er</sup> décembre prochain, à 2 heures, en séance publique, au siège de l'administration Jura-Simplon, à Berne, au tirage au sort des obligations qui doivent être remboursées à partir du 15 avril 1903.**

Berne, le 20 novembre 1902.

[2054]

Direction Jura-Simplon.

## Bern-Worb-Bahn.

### Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

**Samstag, den 13. Dezember 1902, nachmittags 3 Uhr,**  
im **Café Merz, Amthausgasse, 1. Stock, in Bern.**

Traktanden:

- 1) Statutenrevision.
- 2) Mitteilungen.

Die Zutrittskarten zu der Aktionärversammlung, welche zur einmaligen freien Hin- und Rückfahrt nach Bern an diesem Tage berechtigen, können gegen Vorweis der Aktientitel vom 8. Dezember an erhoben werden in

**Bern:** Bei Herren v. **Grenus & Co,**  
**Muri:** Bei Herrn Gemeindepräsident **Glaser,**  
**Worb:** Bei der **Amtersparniskasse Konolfingen (Filiale Worb),**  
an welchen Stellen vom genannten Zeitpunkte an der Entwurf der revidierten Statuten aufliegt und bezogen werden kann.

Bern, den 25. November 1902.

Namens des Verwaltungsrates der Bern-Worb-Bahn,

[2115]

Der Präsident:

(sig.) **Hans Feller.**

## Basler Kantonalbank

Wir sind Abgeber von

### 3 1/2 % Obligationen

unseres Institutes mit Staatsgarantie, auf den Namen oder auf den Inhaber lautend, auf 3—5 Jahre fest, mit nachheriger gegenseitiger dreimonatlicher Kündigung.

[2118]

Die Direktion.

### Amtliches Güterverzeichnis.

Leuenberger, Andreas, Andresen sel., von Rohrbachgraben, gewesener Uhrenmacher, in Melchnau, geb. 1851.

Eingabefrist: Bis und mit **28. Januar 1903** in die Amtsschreiberei **Aarwangen.** [2114]

Aarwangen, den 15. November 1902.

Der Amtsschreiber: **Lanz.**

# R. & E. Huber, Pfäffikon Telegraphendrah- und Kabelfabrik

(Kt. Zürich)

Isolierte Leitungen für elektrische Zwecke jeder Art für Dynamo-Maschinen, Licht, Kraft, Sonnerie etc. (1752a)

Für rasche  
und beste  
Lieferung von

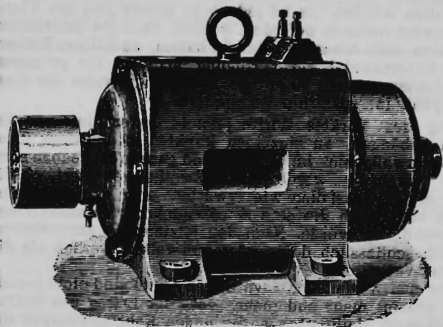
## TRANSMISSIONEN

ist speziell eingerichtet (201)

Maschinenfabrik und Glesserei  
**Heinrich Blank, Uster.**

## Elektr. Kapselmotoren.

Vollkommen gedeckte Bauart.



### Vorteile:

Alle Drahtverbindungen und beweglichen Teile sind eingeschlossen und vor Staub und Feuchtigkeit geschützt.

### Kohlenbürsten

für Spannungen über 50 Volt.

### Ringschmierlager.

Geringe Bürstenverschiebung und daher keine Funken.

### Geringe Erwärmung.

### Hoher Nutzeffekt.

Passend für Spannungen von 30—150 Volt. Von dem 4pferdigen Motor an aufwärts werden alle Modelle auch für 250 Volt gebaut und zwar als selbstregulierende Nebenschlussmaschinen.

Installation kompletter Beleuchtungsanlagen mit und ohne Akkumulatoren,

Ferner empfehle mich auch für die Lieferung von

**magnetischen Scheideapparaten** für Müllereien, Messinggiessereien und allen Fabriken mit Zerkleinerungsapparaten;

**Permanenten Stahlmagneten;**

**Telephon-Apparaten** mit ganz neuem, lautsprechendem Mikrophon;

**Haus- und Hotel-Sonnerien, elektrischen Uhren;**

**Sicherheitsvorrichtungen** gegen Einbruch;

**elektr. Türöffnern, Apparaten für phys. Laboratorien;**

**Vernicklung, Versilberung, Verkupferung** aller Art Gegenstände. (237)

## A. Zellweger in Uster,

## Fabrik für elektr. Maschinen und Apparate.

Filiale in Zürich: Hirschengraben Nr. 78.

## Schläpfer, Blankart & Cie., 12 Neuenhofstrasse, Zürich.

Vermittlung von Kapitalanlagen.  
Ausführung von Börsenaufträgen.

Eröffnung laufender Rechnungen.  
Diskontierung von Wechseln. (1655)



erhellen halbdunkle Räume durch  
**Tageslicht.**

Kellerbeleuchtungen durch Einfall-Lichte. Für beste Lichtausnutzung fordere man unsere kostenlosen Vorschläge. — Broschüren und amtliche Berichte über Lichtwirkung gratis und franco durch das  
**Deutsche Luxfer-Prismen Syndikat**  
G. m. b. H., **Berlin S.**,  
Ritterstrasse Nr. 26.

Fabriken in Berlin und Bodenbach a. E.  
**Ableiterverkäufer für die Ostschweiz:**  
Rob. Looser, Zürich V., Konkordiastrasse 22, beim Römerhof.  
Telephon Nr. 652. (652)



bis 5000 m<sup>3</sup>  
**Fabrik-Oefen**  
anerkannt bester Konstruktion.  
**Gebr. Lincke, Zürich,**  
Solergraben 37/59. (2106)

## Eidg. Patent

zu verkaufen,  
leicht u. billig zu fabrizierender, eingeführter Artikel. Günstige Gelegenheit für einen intelligenten jungen Mann mit etwas Vermögen, sich eine sichere Existenz zu gründen. Zu erfragen Postfach 5144, Hauptpost Basel. (2088)

Für [1818]  
**Schreibmaschinen:**  
**Papiere in 4° u. Folio.**  
Beste amerikan.  
**Durchschlagpapiere.**  
Schreibmaschinen-Gummi.  
**Mimeographen-Papiere.**  
Engroslager  
**Kaiser & Co.,**  
Papierhandlung, **Bern.**

## DE VILLARS CHOCOLADE.

Die von Kennern bevorzugte Marke ist in kurzer Zeit zum Liebling der feinen Welt geworden. (950)

Angesehenes, prosperierendes und der Ausdehnung äusserst fähiges Fabrikations-Geschäft sucht behufs Unterstützung des bisherigen Leiters einen

## tüchtigen Kaufmann,

der sich mit zirka Fr. 50,000 aktiv beteiligen könnte.

Offerten unter Chiffre G H 4390 an die Annoncen-Expedit. Rudolf Mosse in Bern. [2112]

## Junger Kaufmann, Ueberseer, (2094) sucht Vertrauensstellung.

Derselbe wäre geneigt, sich an einem soliden Geschäft mit ca. Fr. 50,000 aktiv zu beteiligen. Geil. Offerten sub Chiffre Z R 8642 an Rudolf Mosse, Zürich.

**Geld** auf jeglicher Basis von 5 Millo aufwärts vermittelt prompt und diskret

C. Woerwag, Basel.  
Retourmarke beifügen. (1983)

**Feuer- und diebessicherer Kassen-Schrank,**  
so gut wie neu, sehr billig abzugeben. (2093)  
B. Schneider,  
Gessnerallee 36, Zürich I.

Ankauf von sämtlichen alten Metallen zum Tageskurs.  
(1878) **Picard freres in Biel.**

**Schönster Zimmerschmuck**  
herrliche Geschenke, bestes Mittel gegen kalte Flüsse, Halschmuck-Teppiche, Velas (w. Eisbar) Silber- u. dunkelgr. 3-5 M. Angors-Chines. Ziegen- u. all. mod. Pelz-teppiche. Chaiselongue-Deck. etc. Katzenfelle, best. Mittelg. Licht u. Rucum. u. Harz. Freialist. fr. Nicht passendes nehme ich franco zurück.  
W. L. Böhmann, Kürschner, Winsen-Luhe.  
Special-Pelz-Teppich-Versand-Geschäft. (1787)

Für Fabrikant von Haushaltsartikeln zu verkaufen:  
**Ein schweizerisches Patent,**  
gutes Geschäft voraussichtlich.  
Offerten unter Chiffre Z Z 8675 an Rudolf Mosse, Zürich. (2107)

## R. & E. Huber, Pfäffikon

(Kt. Zürich)

## Erste Schweizerische Gummi- und Guttapercha-Waren-Fabrik

Erstellung aller technischen Hart- und Weichgummi-Artikel. [1762b]